2
Fairy Navigator Runa
story by
Miyoko Ikeda
illustrations by
Michiyo Kikuta

Fairy Navigator Runa

Volume 2

story by
Miyoko Ikeda

illustrations by
Michiyo Kikuta

Translation and adaptation by
Joshua Weeks

Lettered by
North Market Street Graphics

Fairy Navigator Runa volume 2 is a work of fiction. Names, characters, places, and incidents are the products of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual events, locales, or persons, living or dead, is entirely coincidental.

Fairy Navigator Runa volume 2 copyright © 2009 by Miyoko Ikeda and Michiyo Kikuta
English translation copyright © 2010 by Miyoko Ikeda and Michiyo Kikuta

All rights reserved.

Publication rights arranged through Kodansha Ltd.

First published in Japan in 2009 by Kodansha Ltd., Tokyo, as *Yokai Navi Runa*.

Translator/Adapter: Joshua Weeks
Lettering: North Market Street Graphics

Contents

Honorifics Explained v

Fairy Navigator Runa, volume 2 1

A Message 169

Honorifics Explained

In this manga book, you will find Japanese honorifics left intact in the translations. For those not familiar with how the Japanese use honorifics and, more important, how they differ from American honorifics, we present this brief overview.

Politeness has always been a critical facet of Japanese culture. Ever since the feudal era, when Japan was a highly stratified society, use of honorifics—which can be defined as polite speech that indicates relationship or status—has played an essential role in the Japanese language. When addressing someone in Japanese, an honorific usually takes the form of a suffix attached to one's name (example: "Asuna-san"), is used as a title at the end of one's name, or appears in place of the name itself (example: "Negi-sensei," or simply "Sensei!").

Honorifics can be expressions of respect or endearment. In the context of manga and anime, honorifics give insight into the nature of the relationship between characters. Many English translations leave out these important honorifics and therefore distort the feel of the original Japanese. Because Japanese honorifics contain nuances that English honorifics lack, it is our policy not to translate them. Here, instead, is a guide to some of the honorifics you may encounter in our manga.

-san: This is the most common honorific and is equivalent to Mr., Miss, Ms., Mrs. It is the all-purpose honorific and can be used in any situation where politeness is required.

-sama: This is one level higher than "-san" and is used to confer great respect.

-dono: This comes from the word "tono," which means "lord." It is an even higher level than "-sama" and confers utmost respect.

-kun: This suffix is used at the end of boys' names to express familiarity or endearment. It is also sometimes used by men among friends, or when addressing someone younger or of a lower station.

-chan: This is used to express endearment, mostly toward girls. It is also used for little boys, pets, and even among lovers. It gives a sense of childish cuteness.

Bozu: This is an informal way to refer to a boy, similar to the English terms "kid" and "squirt."

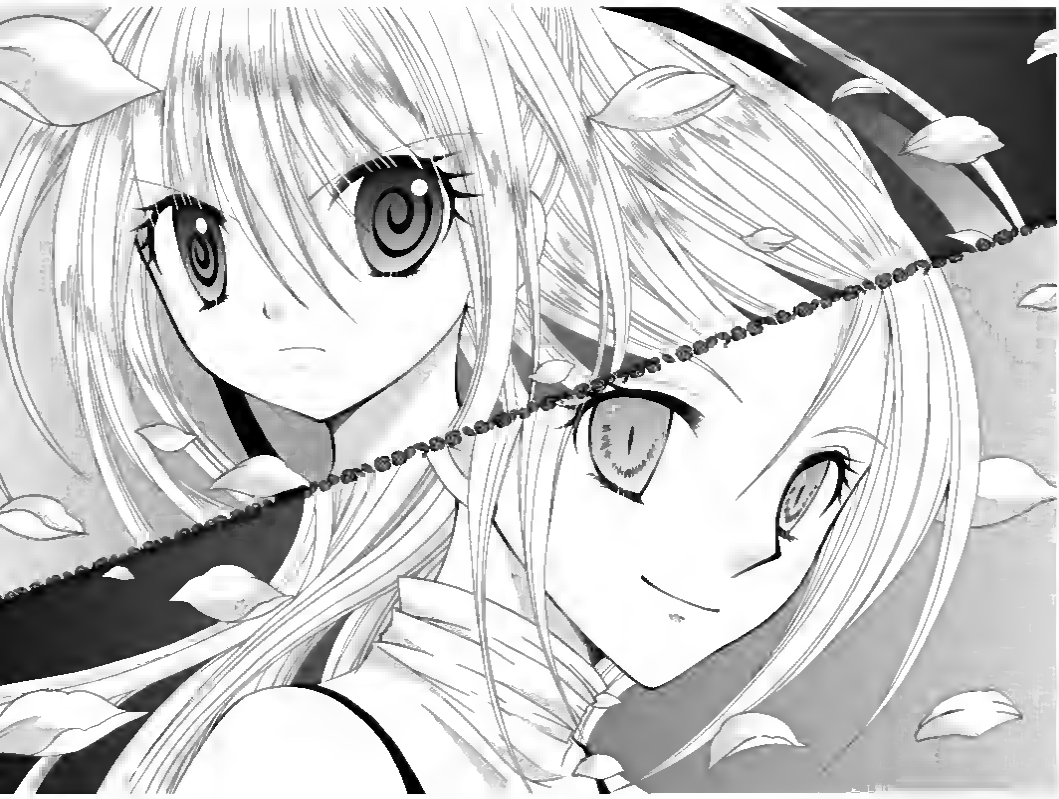
Sempai/Senpai: This title suggests that the addressee is one's senior in a group or organization. It is most often used in a school setting, where underclassmen refer to their upperclassmen as "sempai." It can also be used in the workplace, such as when a newer employee addresses an employee who has seniority in the company.

Kohai: This is the opposite of "sempai" and is used toward underclassmen in school or newcomers in the workplace. It connotes that the addressee is of a lower station.

Sensei: Literally meaning "one who has come before," this title is used for teachers, doctors, or masters of any profession or art.

-[blank]: This is usually forgotten in these lists, but it is perhaps the most significant difference between Japanese and English. The lack of honorific means that the speaker has permission to address the person in a very intimate way. Usually, only family, spouses, or very close friends have this kind of permission. Known as *yobisute*, it can be gratifying when someone who has earned the intimacy starts to call one by one's name without an honorific. But when that intimacy hasn't been earned, it can be very insulting.

Fairy Navigator Runa 2



story by
Miyoko Ikeda

illustrations by
Michiyo Kikuta

STORY

RUNA RINDO

Ten years old. Always in her own world, and a total klutz. But her true identity is the "Legendary Child," born from a Fairy mother and a human father. When the "third eye" on the nape of her neck opens, her eyes become vortexes and Runa gains the ability to use special powers.

MS. TOWAKO

She used to work at the Children of the Stars School. She raised Runa like a mother.

MOKKE

A Fairy. He usually appears as a boy or an owl. A little bit bratty.

TAI

A mysterious boy. He seems to know Runa...?

STUDENTS AT THE CHILDREN OF THE STARS SCHOOL

Mit-chan

Manami

Sae

SUNERI

A Fairy. She usually appears as a beautiful girl or a white cat. She acts as Runa's big sister.

KAZAN

The dog that Tai always has with him.

Runa was abandoned as a baby and raised at the Children of the Stars School. All of a sudden the Fairies Mokke and Suneri appeared, and told her that she is the "Legendary Child" and has a "great power" . . . Runa's pendant, which she has treasured since she was a child, and the "third eye" hidden in the scab on the nape of her neck are proof! When Kamachi, an evil Fairy searching for the "Jewel of Everlasting Time," hurt Runa's best friend Sae, Runa's powers exploded! But Runa remembered that Ms. Towako taught her to "keep an open heart," and decided to send Kamachi back to the Fairy World . . . Watching from afar, Tai felt something in his heart . . .

Fairy Navigator Runa 2

CONTENTS

Volume 1 The Broken Seal

Chapter 5
Farewell, Children of the Stars School
-4-

Volume 2 The Merfolk Town

Chapter 6
New Encounters
-47-

Chapter 7
The Merfolk Crystal Ball
-88-

Chapter 8
The Moon and the Mermaid
-130-

Fairy Navigator Runa
Volume 1
The Broken Seal
Chapter 5
Farewell, Children of the Stars School
NAKAYOSHI

Chapter 5 – Farewell, Children of the Stars School

I like the portal drawing for this chapter, but I had to draw it separately since I didn't make any sketches for this chapter. (That happens sometimes.) ^_^ → I ordered some samples for drawing backpacks in this chapter, and I think that backpacks have definitely changed since I was in elementary school! The side frames have gotten harder...maybe to keep books from falling out...? Oh, and I really wanted to draw a scene where Sae gives Runa a coat (the one she was wearing during the fight), but I couldn't. Too bad! ^_^

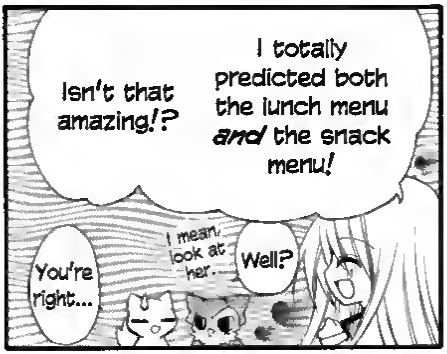
We're off to school!
...Chae totally cheered up,
and things went back to life as usual.
I don't wanna drink milk...
Ha-ha-ha! That's amazing, Runa-chan!
We're not even at school yet, and you're talking about lunch?
I predict that today's lunch is going to be yakisoba-pan!
After the fight with Kamachi...
Kamachi

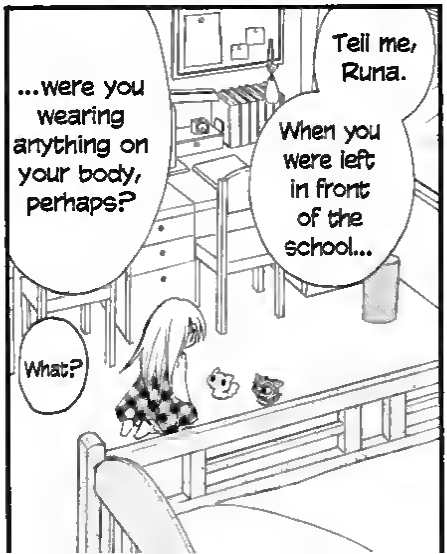
I'm trying not to think about it too much.
Since nothing was wrong with me afterward!
MOONLIGHT
But still, it's really weird!
You really don't remember anything about it...
SNUGGLE SNUGGLE
Today's Doggy
Weren't you scared at all, Sae-chan!?
Well...
...she used her Fairy power to erase Chae's memory of the incident.
Whoa!
Suneri said...
I feel even better than before!
I'm so glad...

I want these peaceful days...
...to go on forever!
Chapter 5
Farewell, Children of the Stars School
Hey, Suneri,
So I've been thinking... maybe we shouldn't stay here.
You're right.
But before we leave, there's something I'm worried about.
What?
Kamachi asked Runa about the Jewel of Everlasting Time.
Why would he be after the jewel...?

I'm back!
Guess what, guys!?
There may be some secrets about Runa that we still don't know.
What?
You really think...?

Do they mean...
...Oh!
...this wooden box was in my blanket.
When they found me in front of the school...


Isn't that amazing!?
I totally predicted both the lunch menu and the snack menu!
You're right...
I mean, look at her.
Well?

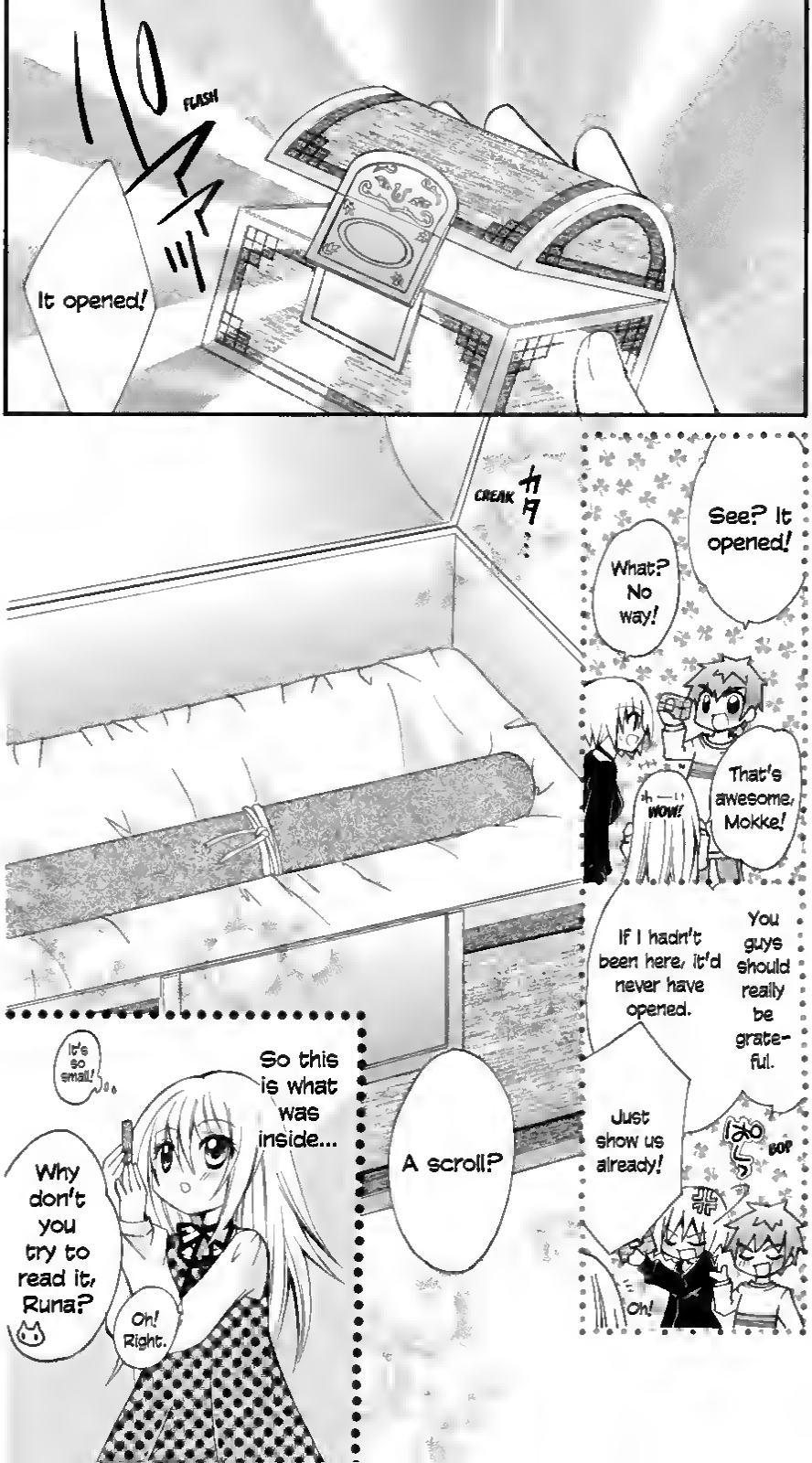

...were you wearing anything on your body, perhaps?
Tell me, Runa.
When you were left in front of the school...
What?

Hmmm...
I could never open the lid...
Do you know what it is?
Could it be...
Turn around for a sec.
FLIP
?
I'm going to press this oval lock against your third eye.
Here we go.
SLIP
What...?
Why...?

Hello!! This is Michiyo Kikuta, bringing you Navi Runa 2! This book has the final chapter of volume 1 and volume 2, a story about merfolk (mermaids). There are a lot of new characters, so I'd love to hear from you about your favorites, etc.

♪ From here on, Runa is going to travel to a lot of places. I think I may have to buy a lot of travel guides for material. I wish I could go on a trip!

So a little about me. I recently got digital television! I think digital is amazing. It comes with a program menu. I also got cable, so I have a feeling I'm going to end up watching more anime. Next, I'd like a DVD player that can record, and an LCD television. I dream of a sleek, thin television.


FLASH
It opened!
CREAK
See? It opened!
What? No way!
WOW!
That's awesome, Mokke!
If I hadn't been here, it'd never have opened.
You guys should really be grateful.
Just show us already!
BOP
Oh!
A scroll?
So this is what was inside...
It's so small!
Why don't you try to read it, Runa?
Oh! Right.

I can't read it...
Adults
The edge is ripped...
I wonder if it's a prophecy.
BLINK
Child
Waaah!
Allow me to translate in words you understand.
SNIRK
キラーン
You can't read what's written on it?
HMPH
Do not underestimate my knowledge.
Here he goes again...
YAY!
Idiot...

「いひ伝えたる御子あらはれ給はは」
When the Legendary Child appears...
「悠久の玉の力かぎりなし」
...the Jewel of Everlasting Time will grow in power.

「それを得は」
The Fairy who obtains the jewel...
...will become the strongest Fairy in the world.
「我が妖しの力いや増しに増さむ」
The Jewel of Everlasting Time...
That's what Kamachi was talking about!

Then what!?
If the jewel...
...is returned to the hands of the Legendary Child...
But only the Legendary Child...
...knows where the jewel is!
Yes... but even so...
What!?
The rest's ripped off.
FLOP
See?
I've figured out something important.
But I have no idea where it is!
So basically, the Jewel of Everlasting Time is really strong, right?

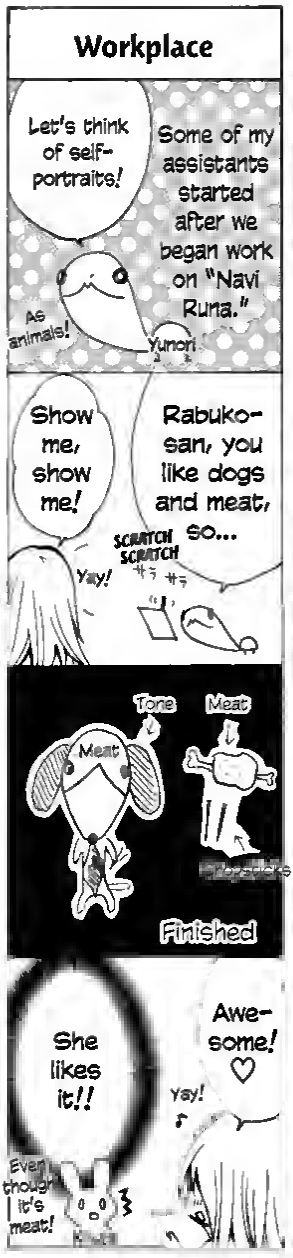
They must want to use the jewel...
Whoever that is...
Somebody must have told Kamachi about this scroll.
Probably... an even stronger enemy.
"Go find the Legendary Child and bring me the Jewel of Everlasting Time!"
...to rule both the Fairy World and the human world!
!!

Runa!?
FLOP
It's very likely...
Do you think they're going to use Fairies from the Fairy World to attack Runa!?
Rule the world...?
Oh no...what if the Jewel of Everlasting Time falls into the hands of an evil Fairy...?
SHUDDER
SHUDDER
Runa...
...you have a mission.
Suneri...
PULL
We won't let that happen.

You must find the Jewel of Everlasting Time...
...and seal the pathway to the Fairy World.
Only you can do it, Runa.

CAW
CAW
WOOF?
I thought I was just a normal girl.
TWITCH
!?
I thought this would be my home forever...
Here, doggy...
Only I can do it...?
The power of the Legendary Child...
WHINE
Eeek!
GLOMP

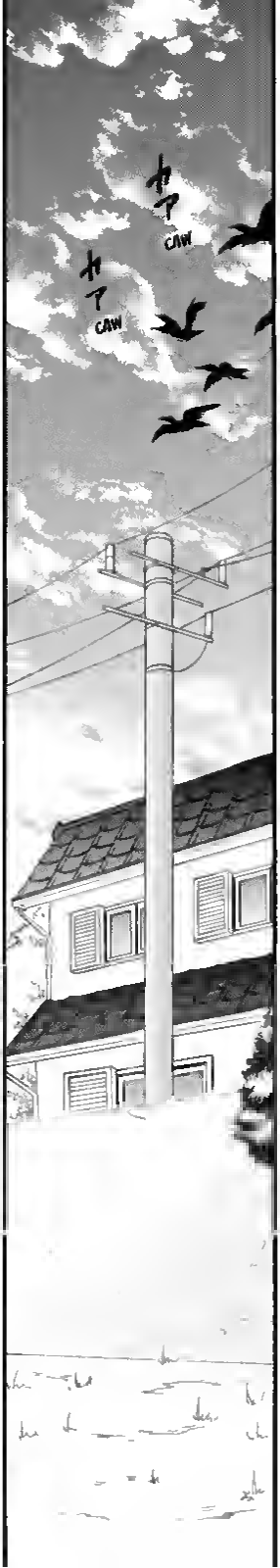
Why...
This never happened before...
GRIBBLE
Is it...my fault?
Can you tell...?
Because I'm not a normal person...?
Runa!?
BLINK
Chae...
Whoa! What happened to you?
Did it bite you!?
it was my fault...
it's nothing...



I thought it was a joke about her "liking meat," but she really does like it.

I...
I have to leave.
I may end up hurting everyone again.
If I stay here...
.....
ブルッ
SHIVER
Everyone's normal...
...except me.
...with my friends, anymore.
I can't live here...

CLICK
I'm back...
Hi, Runa!
What were you doing!? We were worried!
What happened to your hand?
!?
Mokke... Suneri...
I'm leaving tonight.


CAW
CAW

I'm going to find the Jewel of Everlasting Time.
I need to leave before I end up hurting my friends.
Will you guys... come with me?
Uh...
Of course!!

We'll go on ahead.
Okay! Thank you!
Be careful, okay?
Yeah!
Runa!
Are you ready?
This is my only chance to sneak out.
Everyone's in the cafeteria right now
Runa?
CREAK
Do you have a stomach-ache?
Hurry or your food will get cold!
THUMP
Runa? What're you doing?
KNOCK KNOCK

VOOOSH
Ru- na...?
It's too dark to see her face...
I'm sorry, Chae...

...What are you doing?
That is you... isn't it?
I didn't want to see you before I left...
What...
LEAP
Runa!?
That's why...I can't stay here any longer.
There's something that I absolutely must do.

You're my best friend, Chae.
THUMP
THUMP
And I want it to stay that way forever.
What... are you talking about...
You're kidding, right...?

I don't know what you're talking about!
Why do you have to leave all of a sudden!?
It's dangerous... Come back!
Hurry!

RATTLE
Thank you for everything...
Goodbye.

DASH
Runa!!
Runa!!
Sae-chan,
what's the matter!?
Runa!!
Please...
Runaaaa !!!

Runa!
Runaaaa!!
I wish I could stay here forever...
Don't try to stop me.
It'll just make things worse.

No way!
Don't leave!
...and live with my dear friends.
Come back!
Runa!!
WAAAAH
Going to school and eating meals together...
Laughing together...

Sae-chan...
Goodbye, Mana-chan, Mit-chan...
You musn't cry!
うわぁん
WAAAH
Manami
Michi
More than anything...
I wanted a normal life.
Goodbye, Chae...

Goodbye, Children of the Stars School.
I'll never forget...
...this home that I loved.
Children of the Stars School

Runa!
I'm ready.
I don't think I'll ever come back here again.
Was it okay that you snuck out?
Are you ready to go?
Mokke... Suneri...

Say...
Do you think that there's a heaven up there in the sky?
.....
Runa?
Do you think my mom and dad...
...are up there?

...How did you know?
I just sensed it...
If they were alive...
...there's no reason why they would've left me at the school.
Mom...
Dad...
Renmei-sama lost her life when she gave birth to you.
And Seigo-sama gave up his life to protect you...
For my sake...
Really?

Runa...
We'll stay with you.
We'll always be here to protect you.
That's right, Runa.
Don't forget that we're here for you.
Suneri...
Mokke...

Thank you so much...
I love you guys!
Wow, Mokke!
With your wings, we can fly anywhere... no matter how far!
SWOOSH
And humans can't see us like this, either.
Hold on tight!

It was a proverb about the Legendary Child that we've often heard.
Did you notice, Runa?
There was something written on the lid of your wooden box.
There was?
The words matched you perfectly.
It's like they knew you'd be born...
...even hundreds of years ago.
They knew I'd be born...
Does that mean...
...my mom and dad knew too?
I'm sure they did.

So the Legendary Child has moved?
Please...
I beg of you...
Keep watching over me...
"Dance high in the sky,
forgiving the miserable plight of man.
Transform your heart into spirit...
...and leave your soul with the universe."
Mom... Dad...
Are you somewhere in this big sky?

But we shall obtain the Jewel of Everlasting Time at all cost...
My, my...
What a surprise!
...Isn't that right, Tai?

One drop of water
I think of you
Two drops of water
I breathe for you
I pray that my thoughts reach you
Before they fade...
...like bubbles.
Fairy Navigator Runa

Fairy Navigator Runa

Volume 2.....

The Merfolk Town

Chapter 6

New Encounters

Chapter 6 – New Encounters

I'm sure I drew a sketch for the portal drawing for this chapter, but I lost the storyboard. I actually lose a lot of storyboards, even when I think I've kept them somewhere. I may unconsciously throw them out...ō I'm kind of irresponsible that way, so I end up losing a lot of important things. I remember that this chapter was quite difficult, and we all worked hard together to pull it off. Tai-kun has been pretty mysterious up until now, but I'm glad he finally gets exposed in this chapter! ♡

The Jewel of Everlasting Time, which is said to grant its owner the greatest Fairy power...
...must not fall into the hands of a Fairy with an evil heart.
...eventually brought us to this port town.
ENCORE!
ENCORE!
Our search for the Jewel of Everlasting Time...
Just a little longer!
Aren't you bored yet, Runa?
'Argh!
We came all the way to this town since Suneri said she smelled a Fairy...
I'm so pissed we haven't found any clues yet!
Sniffing around just isn't my style, see...
Well, why don't you try finding it, then?
What do you mean by that!?
SHRUG
おっ
WOW!
Not exactly...
it just looks like your famous nose made a little mistake...
So...are you saying it's my fault?

SPLASH
THUMP
WOW
あっ
That's amaz-ing!
She can do magic, too!
So beautiful...
There's something...
...mysterious about her...

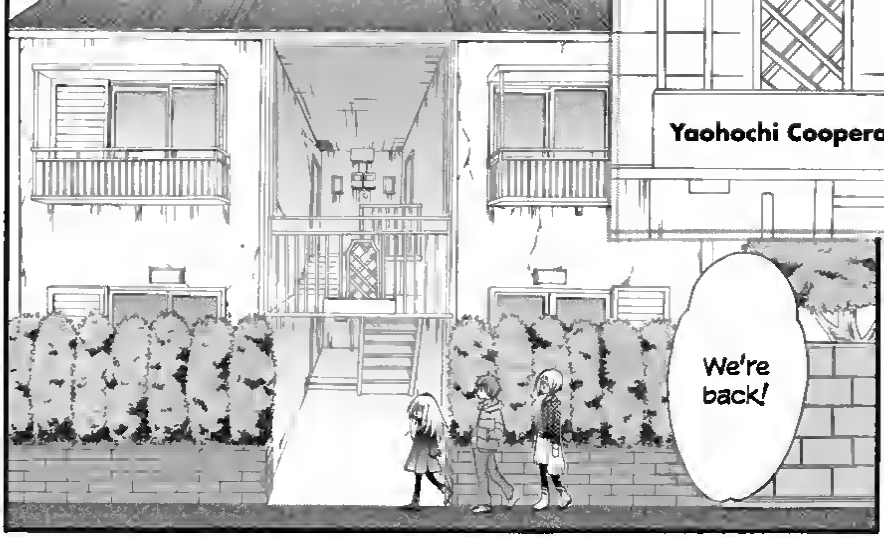
Take this! Water Shot!!
CLICK
Get out of the way!
MURMUR
!?
VWOOSH
Eeek!
SPLASH
Shizuku-san!
!!
What are you doing!?
Grab that kid!
DASH
DASH

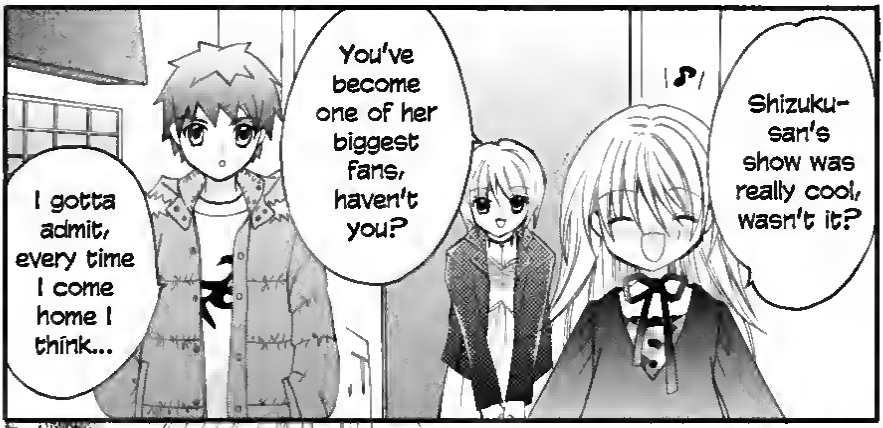
FLIP
WHOP
Like I'd let you!
What!
Argh!
A girl...!?
TURN
That woman's a witch!
Don't let her fool you!!

Oh!
DASH
A witch...!?
Who was that kid?
Don't worry about her, Shizuku-chan!
Oh... I'm fine.
CLINK
CLINK
Thank you very much!
Um... Excuse me...
Oh! Hello there!
See you next time!
She was amazing, wasn't she?
CHATTER
CHATTER

I'm sorry, but I don't have any money...
But please use this to dry yourself off.
Thank you!
I'm glad that such a cute girl came to see my show!
BLUSH
Shizuku!
Ryō-san!?
It's nothing! I'll dry right off.
It's happening every time these days...
You're all wet again!

Oh my... These two must be...
Let's go, Shizuku.
Okay!
I'm doing a show in this park again tomorrow! Please come if you can!
Really?
Wow...
I'm better-looking than he is.
Oh! Hi, guys.
What a good-looking couple!
In what uni-verse?


Yaohochi Cooperative
We're back!


I gotta admit, every time I come home I think...
You've become one of her biggest fans, haven't you?
Shizuku-san's show was really cool, wasn't it?

It was the day after we left the Children of the Stars School...
Home is where the heart is, Mokke.
...we really live in a dump, don't we?

Oh! But...
isn't it special to you...?
A pink diamond?
it's so pretty!
it's worth a lot of money.
We'll be able to live for a while if we sell it.
it's fine. You don't have to worry, Runa.
It's for your sake.
From here on, we won't be able to rely on the school and its facilities.
We have to protect you!
Suneri sold her valuable jewel so we could live.
I have to...

I love this apartment, even if it's small and dirty!
I love being with you guys!
Runa?
きゅ...っ
CLUTCH
...for being able to live like this!
I have to be grateful...
...everything will be fine!
As long as I have Mokke and Suneri...
Yaohachi Cooperative
TEE HEE
Mokke's personal cushion.
I guess you're right. It has kind of a funny name too.
You should have more too, Mokke!
Yakisoba is so good!
We Fairies don't need to eat human food to survive.
Wow, you really eat a lot, don't you?
Tangerines

Runa, go to the park. Suneri, you go to the harbor.
Let's split up and search.
I'll go to the station
Okay!
Got it.
STOMP
All right! We're gonna find a clue today!
The Next Day
SHINE
If I go to the park, maybe I can see Shizuku's street performance! ♡
You have to take this seriously, Runa!
Sorry!
Everyone, thank you for coming to see me again today!
I hope you enjoy my singing and water performance!
CHEER
CHEER
You're so cute!
Shizuku-chan!

SNEAK
Huh?
Oh! She started already!
The one who caused trouble yesterday!!
Oh! It's that girl...
どきっ
THUMP
What are you doing!?
Argh!!
What's your problem!?
You shouldn't play tricks on Shizuku-san!
Excuse me!?
Yui!?

Since you're all dying to see them, the self-portraits are in the last mini-strip!!

He won't follow us now that we've come this far.
PANT
So... tired...
Really? Wow... You're not very strong, are you?
What!?
SHOCK
And why are you following me again?
Your name was Yui-chan, right?
Shizuku-san and that man, Ryō-san... They're a couple, aren't they?
N-No way!
There's no way my brother would go out with someone like that!
BLUSH
Your... brother?
Hmm...

There's something weird about your eyes.
Huh?
THUMP
I'm really good at guessing things like this!
Am I right?
Are you one of those people who see ghosts or something?
Come with me!
I want to show you something.
That was a shock... For a second I thought my eyes had become vortexes!
So what's your name?
Oh, uh... it's Runa.
PHEW
So, Runa...
Take a left up here.
Uh... okay.
TAP
TAP
TAP
This area has a lot of hills that all look the same...
It's kinda like a maze!

Here we are.
Look!
Wow...
Huh?
Holly House
It's called the "Holly House."

Hey, Gramps...
You here?
It's beauti-ful...!

Shiny...
Put some shiny tone with the turtle.
Wow...
Everything is so shiny...!
Right? it's nice here, isn't it?
Oh, Gramps!
Why didn't you answer?

Hey! Show us that thing!
Yup, me again! ☆
That thing?
What?
Not you again...
Awww, c'mon! You showed me last time!
It's not an item for sale.
I won't.
What thing?
BOO!
Dummy!
Why are you apologizing?
W-We're sorry!
Foolish girl! I didn't show you because I wanted to!
If you have no business here, leave!

If you won't show it to me...
...maybe I'll just take a look myself!
SMIRK
What...!?
DASH
Yui-chan!?
Here it is!
GRAB
A jewel!?
!!

A magic crystal ball!
I knew it!
THUP
THUP
THUP
A magic crystal ball...?
Oh...
GRAB
Do not tell anyone about this.

And get out of my shop, both of you!
SLAM
Yui-chan...
.....
That crystal ball is real.
I feel a mys-terious power.
Recently there's been a rumor about a crystal ball that'll make any wish you have come true.
I'm *sure* that's the ball that everyone's been talking about!

Once I saw that old man polishing that crystal ball.
It was so pretty I couldn't stop thinking about it.
A magic crystal ball...
...that grants your wishes.
!!
!!
THUMP
THUMP
Could it be...!?
Runa? Are you listening?
Huh? Oh... yeah!
So you don't believe it?
Oh no... sure I do!
Right!?
I'm gonna save my money and buy that crystal ball one day!
Then I'll have it make all my wishes come true!
Don't tell anyone about this, okay?
It'll be our secret!

I'm home!
What should I do?
What if that crystal ball is the Jewel of Everlasting Time...?
Okay...
Runa! What were you doing out so late?
We were worried!
I'm sorry...
You went to the park, right?
Did you find any information?
Oh... Um...
Yui told me to keep it a secret...
Actually, not really...
So what's for dinner tonight?

THE NEXT DAY
She got lost
Finally made it... It's already evening!
Wow! It's a feast! ♡
Delicious roast bird!
ぶる
SHUDDER
MO
I've got to find out about that crystal ball.
I'll ask the man to show it to me again.
I want to make sure.
Arrrgh...! What should I do??
PACE
PACE
But what if he's still mad...?

SHIVER
What...
CRASH
This feeling...
Mister!!
WHAM
!?
THUMP

Oh...!

It's the boy from that time...
T-Tai-kun...?
.....
THUMP
WHOOSH
What!
W-Wait!!
Ugh...
Mister!!
WHEEZE
WHEEZE
Ungh... Give me back... the crystal ball...

Tai-kun!
DASH!
I won't be able to catch him at this rate!
...Seal, dissolve!
YANK
But I didn't want to transform in front of that man...
I'll bring it back for you!
I have no choice!!
Third eye, awaken!

VOOSH
Woof!
!
Give me...
...the crystal ball.

WHOOSH
My, how you've changed...
Runa.
He knows it's me...
That crystal ball belongs to that man!
Why are you stealing it?
Give it back!
SWISH

Give it to me!!
LUNGE
!!
Could it be...
...the Fairy power in this ball?
I'm quite surprised. Didn't you notice...
GLOW
GLOMP
What...

Looking at those eyes...
Go.
...makes me want to destroy you.

SWING
.....
You...
What are you...!?
I have no reason to tell you.
I won't let you...
...get in my way.
GRRRR

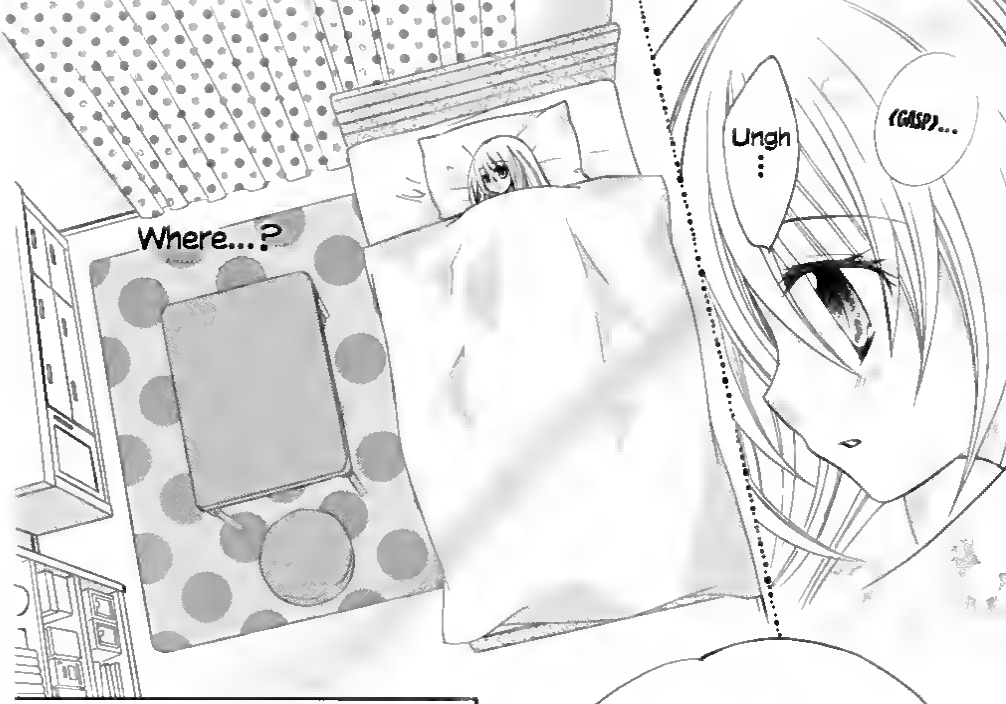
WHOOSH
!!?
CHOMP
WOOOLE
ぐら…
W-
What...

Why...?
FLOP

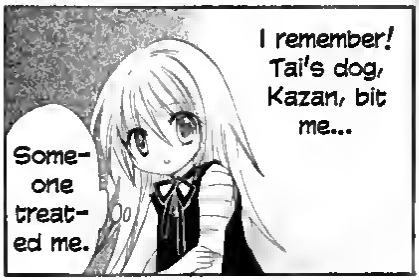
Fairy Navigator Runa
Chapter 7
The Merfolk Crystal Ball

Chapter 7 – The Merfolk Crystal Ball

I didn't draw a rough sketch for the portal drawing for this chapter...(When I'm busy, I don't have time to draw them.) Donuts appear in the original story, so I wanted to draw them into the comic! While the donut that Runa is carrying is rather large, it's supposed to be a plastic replica...although Runa could probably eat one that big anyway. What on earth is Mokke doing in the scene by the ocean? I think he's playing with his footprints in the sand...even though a wave is about to come and erase them!



Chapter 7
The Merfolk Crystal Ball



I can't believe Shizuku-san rescued me!
Uh... I...
Shizuku-san!?
I was so surprised to find you lying on the road!
How do you feel?
Oh? You're that girl who came to see my show the other day!
What on earth happened to you?
I...was bitten by a dog.
A dog!?

I see... You must have been awfully scared...
But you're safe now.
I live in this house by myself...
So you can rest here as long as you like.
She's so nice!
Th-Thank you very much!
THUMP
But still, it must have been a very violent dog.
I wonder whose it was...?
BLINK
I forgot! I had transformed...!!
SLAP
Huh!?

The ribbon's tied...
.....?
What's wrong?
Did I do it without realizing...?
I'm glad Shizuku-san didn't notice!
It's nothing!
Really?
I'm going to heat up some milk for you.
あはは
That would be great! ♡
Thank you so much!
Tee-hee It's my plea-sure! ♡
I'm so relieved that you're feeling better.
After you drink this, shall I take you back to your house?

Okay!
Shizuku-san...
SIGH
What a nice person...
Runa!
What were you doing out so late!?
You're injured!!
I'm awfully sorry...
Suneri!
Mokke!
Runa!!!

Why are you with Runa!?
Mokke! Suneri!
Are you...
...Shizuku-san!?
It's just...
What's going on, Runa?
So...
.....
She rescued me!
It isn't Shizuku-san's fault!
Runa-chan...

Hmm... I see...
A magic crystal ball, huh?
Could it be the Jewel of Everlasting Time?
But they're definitely dangerous.
And they might be Fairies looking for the Jewel of Everlasting Time...
More than that...
...i wonder who the boy and dog that attacked Runa are.
How should I know?
Looking for the Jewel of Everlasting Time...
Does that mean...
...they're our enemies...?

If you see that guy again, don't bother him!
Be careful, Runa!
Yeah, probably.
ズキン
SHUDDER
.....
Why...?
Why does it hurt so much...
...when I think of that boy?

But never, ever attack her again without my permission, Kazan.
WHIMPER
so it should be fine...
I sealed her Fairy eye with the ribbon,
That girl...
...is very important.

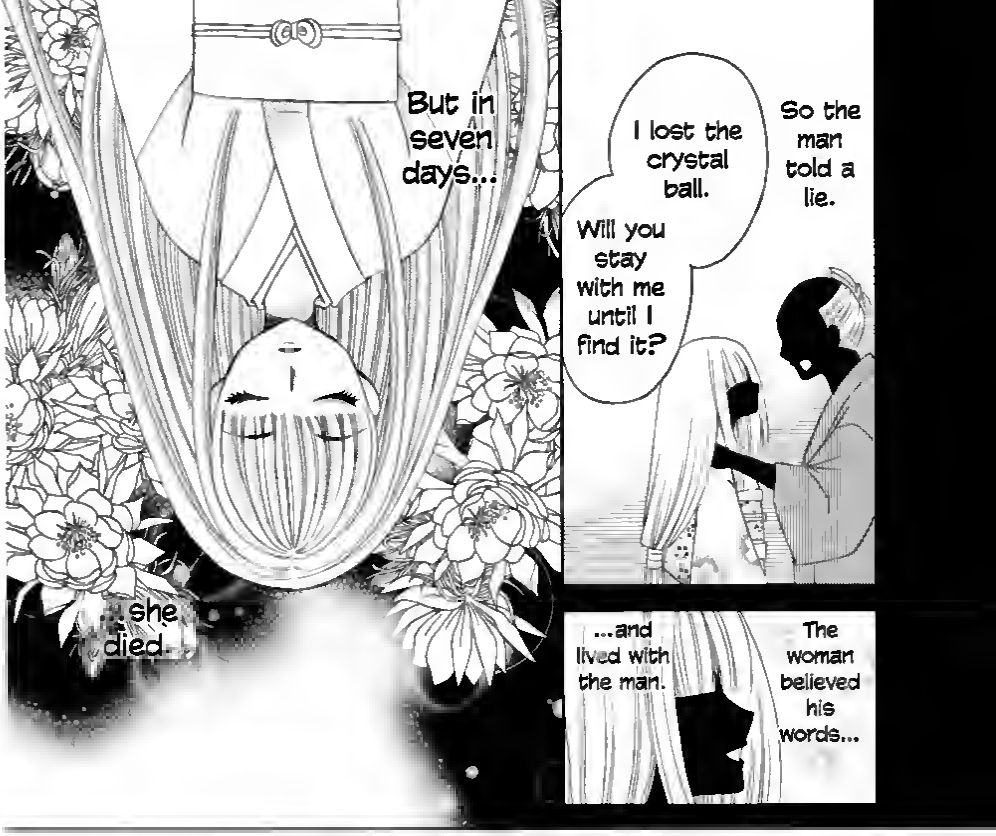
Is this it, Runa?
The Holly House?
Yeah...I hope that man is all right!
Hello...?
キィ...
CREAK
Mister!
It's about time.
Were you hurt...last night?
Oh, It was nothing.

I should apologize!
Um... I'm sorry!!
I couldn't get your crystal ball back!
I see.
Aren't... you going to get mad?
It's not your fault.
Runa, ask him about that.
Oh, right!
WHISPER
Mister... about that crystal ball...
...Is it really magic?
.....

You have quite unusual eyes...
What...
Creatures besides humans...
What do you...
If there were creatures besides humans in this world...
...perhaps they would have eyes like yours...
Merfolk.

That crystal ball...
...originally belonged to merfolk.
A merfolk crystal ball!?
So it's not the Jewel of Everlasting Time?
What a relief!
Long ago...
...I heard this story when I was a child.
Apparently, one of my ancestors rescued a mermaid in the ocean around here.

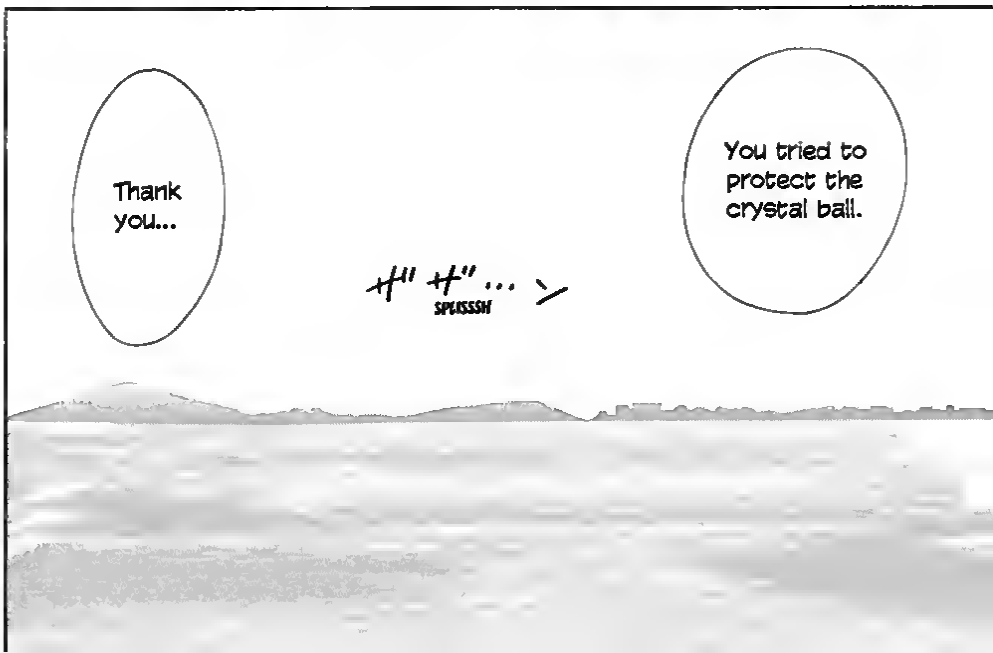
It was a mysterious ball that granted its owner any wish he might have.
As a token of her gratitude, the mermaid gave him the crystal ball.
She appeared in human form...
...and asked him to return the crystal ball to her.
...and obtain everything he wanted.
The man used the crystal to become the wealthiest man in the village...
...the mermaid appeared again.
Many years after that...
The man saw how the woman had stayed beautiful even though much time had passed...
...and decided that he was in love with her.


But in seven days...
she died.
I lost the crystal ball.
Will you stay with me until I find it?
So the man told a lie.
...and lived with the man.
The woman believed his words...

The merfolk have never forgiven humans for stealing their crystal ball.
The crystal would have saved her life.
But my ancestor never realized that.

SHUDDER
Someday, they will come to claim it...
I don't know what the face of that beautiful girl looked like.
But I believe that she had eyes like yours.

I was keeping the crystal ball as a treasure, thinking that a descendant of the mermaid would come to claim it.
But now I won't be able to return it.
I'm glad to have met you.


You tried to protect the crystal ball.
Thank you...
SPLSSSSH

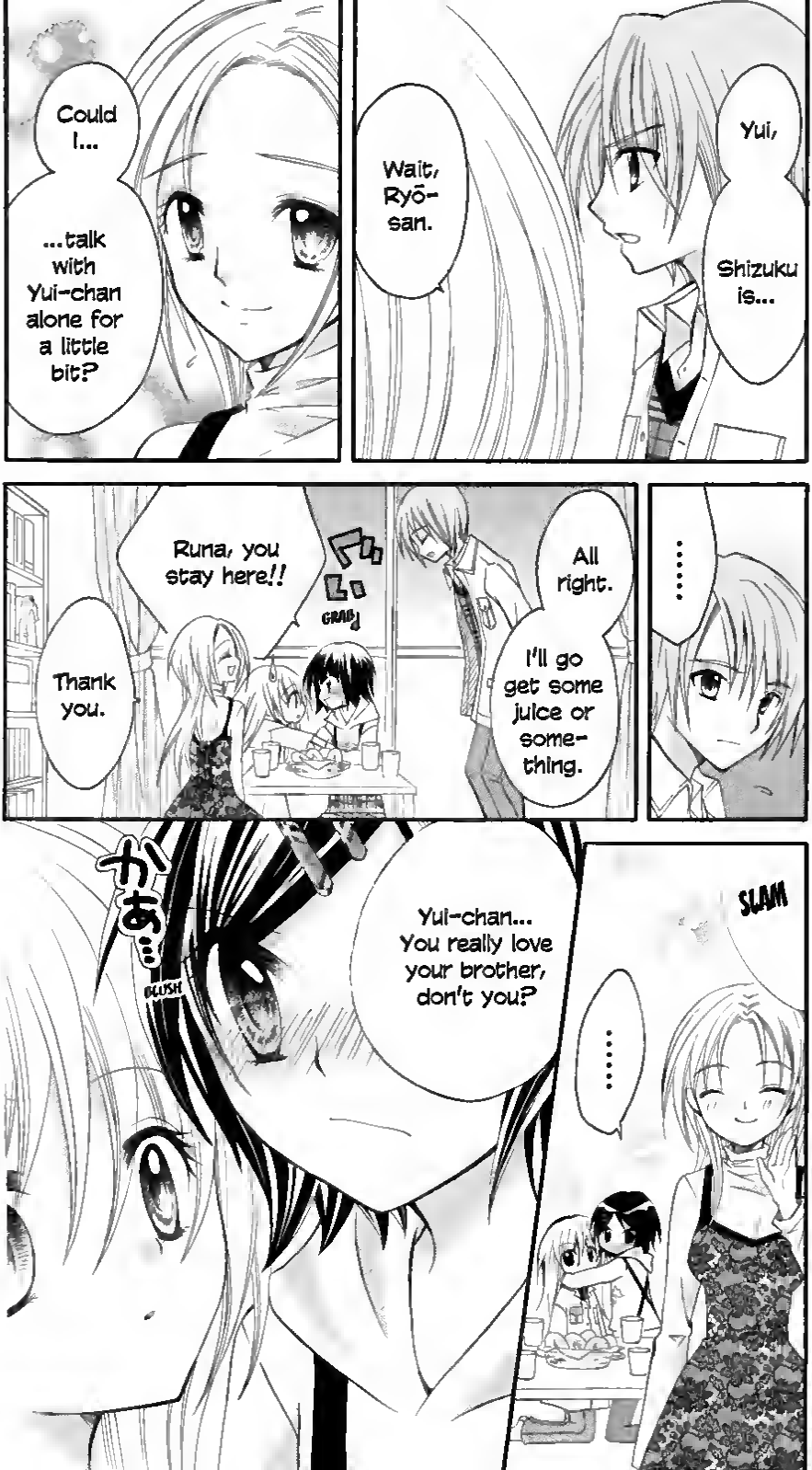
That man... he seemed kind of lonely...
Do you think he was hoping to meet a mermaid?
He probably wanted to make up for what his ancestor did.
I wonder... have the merfolk really not forgiven the humans?
That man...
...who rescued her at first...
I bet she was in love with him...
CLICK
SPLSSSH

So you're Runa-chan?
Shizuku-san!?
What!
Runa-chan!?
I heard all about you from Shizuku and Yui.
SMILE
What a coincidence! To see you here...
Wh-Whoa!
Y-Yes!
Are you guys on a date?
You want to come, too?
Actually, yes.
We're about to go back to Ryō-san's house.
Uh... Um...
Yui said she made some donuts.

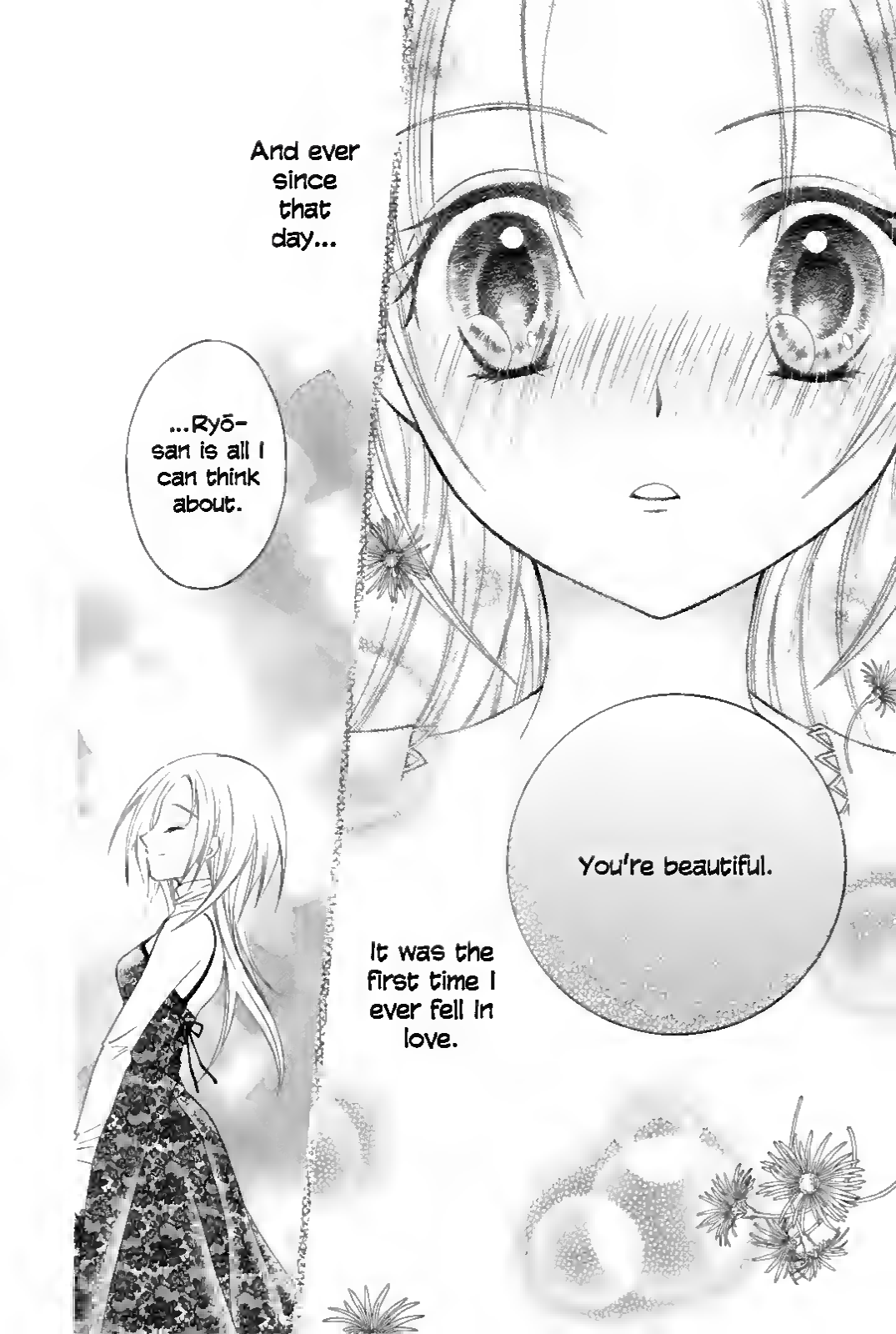
Donuts...♡
I'll go. ♡
TWINKLE
Hey!
I guess you can't eat donuts when you're animals. Poor things...
We'll go back to the apartment, okay?
It's okay..
It's big enough for us all to hang out!
It... is... isn't it?
Wow! What a big building!
No, our parents both work late...
So I'm kind of like a parent for Yui.
Is there anyone else besides Yui-chan?

Go away!
ピーン
9
8
7
6
DING
I hope Yui-chan... doesn't get mad that I'm here...
PERFECT TIMING
ばりっ
ぺっ
Just ignore her, Shizuku. C'mon!
Hey!
YANK
ぐいっ
Oh... but...
Don't worry!
You'll like Shizuku just fine!
Ryō, you're such a jerk!!
JUST AS I THOUGHT
やっぱり…
Yui! What did I tell you about being rude like that!?
Y-Yui-chan...you shouldn't...
Oh, you can come in, Runa! I just made some donuts!
♡

Wow! They look delicious! ♡
Freshly baked! ♡
SMILE
SMILE
Dizzy
.....
?
Is it okay if I have...
You can't have one!
This is all she can make, though...
Yui-chan, you're a really good cook!
Ha-ha. It is!
Let's dig in!
Shut up, Ryō!!
Yui-chan...


Could I...
...talk with Yui-chan alone for a little bit?
Wait, Ryō-san.
Yui, Shizuku is...
Runa, you stay here!!
GRAB
Thank you.
All right.
I'll go get some juice or some-thing.
.....
かあ...
BLUSH
Yui-chan... You really love your brother, don't you?
SLAM
.....

You should know...
I'm very serious about him.
When I first came to this town, and didn't know anyone...
...your brother was very kind to me.
"Are you all right? Why are you on the ground?"
"Here, let me help you up."
And I fell in love with him.
"Your eyes look so mysterious!"
I may not be the right kind of person for him...
But my feelings are very strong.
"They look like the deep ocean...or like pearls!"


And ever since that day...
...Ryō-san is all I can think about.
You're beautiful.
It was the first time I ever fell in love.

Please understand...
...I would even die for him.
Shizuku-san...

Jeez! When you say it like that...
...I have no choice but to accept you!
BEEP
BEEP
!?
What... What's that!? Could it be...
BEEP
BEEP
Oh...
GASP
Fire!?

The Letter That Never Arrived

This is an announcement for those of you reading the standard version. The special-wrapped Japanese edition of volume 2 also comes with a special supplement. It's another original story by Ikeda-sensei!♡ The basic plot features Runa and the gang. They arrive at a new town...and meet a girl who looks just like Runa...It turned out to be a very touching story.

Ruri-chan from the character design phase. The rabbit's wrong.

A magic trick like she does in her show!?
No...
What!?
This is real!
Get out of the way!!
Yui-chan!!
Arrgh!
CRACKLE
I have to save her!!
TUG
Water!?
PLOP

I'll put out this fire!
Yui-chan!
You two, run away now!
Wait... Shizuku-san!
TAP
V-V-V-VOOSH
Shizuku-san!!

She's right!
I've got to save Yui-chan!
BLINK
COUGH
COUGH
R-Ryō...
PANT
PANT
Seal, dissolve!
YANK
FWOSSHH
Third eye, awaken!!!

Who...
V-V-VOOSH
LEAP
That was no trick... I'm sure of it!
Shizuku-san...
...are you?

Yui! Hang in there!
Yui!!
Urgh...
...Ryō...
Thank goodness you're safe...
Yui-chan will be fine, won't she?
SIGH
.....

Shizuku-san!
...Shi-zuku?
...Good night.
TURN
What? Shizuku-san!?
Was that... could it be...
When you put out that fire...
There's something I want to ask you!
...What are you talking about?

What...?
I didn't do anything...
...and you didn't see anything.
We couldn't do anything about that fire.
Shizuku-san...?
What... are you...
But I saw...
I'm sure...!
Well, let's pretend that you didn't.

SHUDDER
WHOOSH
...Runa-chan?
All right...

"Someday...
...they will come to claim it."
Sc- Scales...?
"The merfolk have never forgiven humans for stealing their crystal ball."

Fairy Navigator Runa

Chapter 8
The Moon and the Mermaid

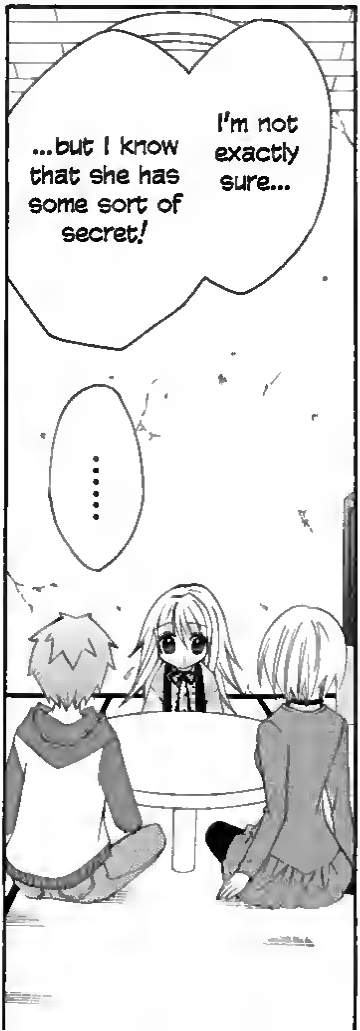
Chapter 8
The Moon and the Mermaid

Chapter 8 – The Moon and the Mermaid

I did have a sketch for the portal image for this chapter.^o^ I hope it served to set the mood. In the second half of the chapter, there are a lot of original plot developments. There are also a lot of mysteries, so I hope you look forward to unraveling them as you read. Oh, and I love drawing panels with human Mokke and Fairy Suneri. ♡ It's just such an unusual coupling! But Shizuku-san is changing quite a bit with each chapter, isn't she? That might just be the highlight....

Shizuku is a merfolk!?

...Shizuku may have come from the Fairy World.
In that case...
...she came to claim the crystal ball?
You think...
No...
It was that boy, Tai, who stole the crystal ball.


...but I know that she has some sort of secret!
I'm not exactly sure...
.....

I know!
Let's just go ask her!
Wait!
What would you do if Shizuku is a really scary and strong Fairy that not even Runa can beat!?
We should be more cautious.
Why?

I see! So what you're saying is... we need to train!

Shizuku came to this town...
...and started living as a normal person.
For what purpose...?

Okay, Runa!
Suneri and I are going to have to give you some important training!!
What!?
Train?
GRIN
ニヤリ
I see...
There's a chance that we might get injured like last time...
...means we might have to fight some Fairies!
Huh?
Searching for the Jewel of Everlasting Time...
M-Monsters...!
And then we'll do some exercises to sharpen your dynamic vision!♡
We'll start with general studies about the Fairy World and how to write in cipher text!!
Argh!
SLAP
And in this way, Runa's intensive training continued.
Several days later.
Here we go, Runa!
Okay!

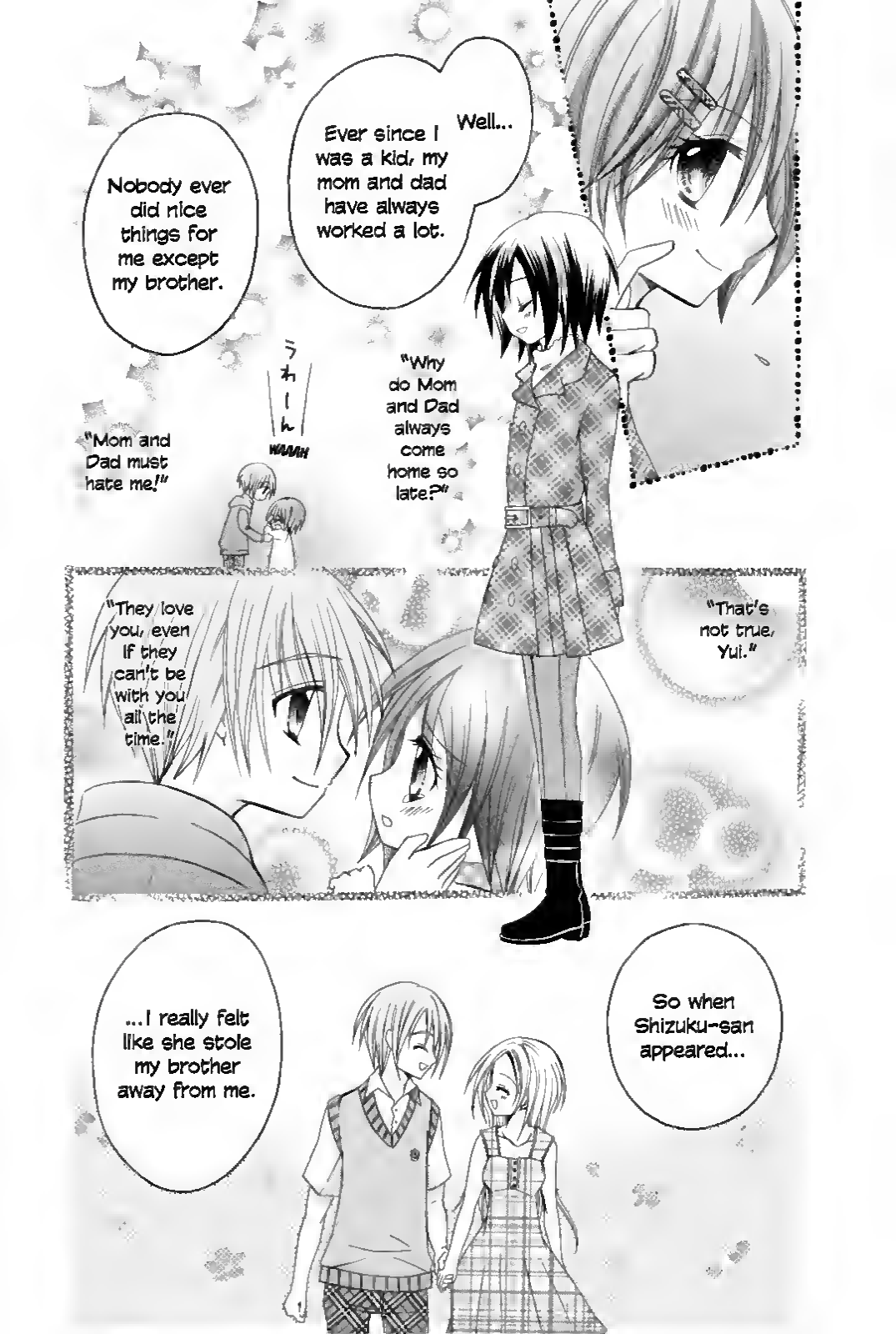
TWEET
Today's lunch is...yakisoba!
Why does this feel like school all of a sudden...?
Since you can't go to school, i'm sharing my great knowledge with you.
You should be grateful.
It's a code that utilizes a sequence of long and short elements that was used by people working at sea.
What's Morse code!?
You should remember this!
DOT DOT DOT
DASH DOT DOT DASH
You did a good job learning the difficult Morse code!
Correct!
I did it!
FLOP
Science Book
Japanese Dictionary
Arithmetic
Sociology
Maps
Drills
Drills
PLOP

I'll make sure to come home early!
Yui-chan!
Runa!
YELL
Oh yeah!
I think she's out of the hospital now.
After we eat can I go to Yui-chan's?
That's fine!
Thank you for the meal!
こんもり PILE
Yeah I'm all better! ☆
I was so bored in the hospital!
It's been a while! You seem fine!

Let's go to the Holly House!
I wanna talk to that guy.
Oh!
GRAB
What?
Yui-chan... Actually...
About the crystal...

Awww...
So the crystal ball was stolen?
Yeah...

You were planning to buy the crystal ball, weren't you?
What were you going to wish for?
Actually...
I decided that I wouldn't ask for a wish.
Really? Why not?


Well...
Ever since I was a kid, my mom and dad have always worked a lot.
Nobody ever did nice things for me except my brother.
"Why do Mom and Dad always come home so late?"
うわーん
WAAAH
"Mom and Dad must hate me!"
"That's not true, Yui."
"They love you, even if they can't be with you all the time."
So when Shizuku-san appeared...
...I really felt like she stole my brother away from me.

Yui-chan...
This whole time, she was lonely...
I wanted to use the crystal ball to make everyone in my family love me the most.
CLICK
But I realized that that wasn't a good wish.
Oh?
I mean, after that fire, everyone worried about me so much it was annoying!
So I realized that they really do love me, even if I don't wish for it...

So that's why I gave up on using the crystal ball! ☆
.....
ヘヘ！ TEE-HEE
A wise choice.
HE
Hey! Don't make fun of me!
GIGGLE
COUGH
I'm not.
Don't worry, Yui-chan! If you love other people...
...they'll definitely love you back!
...Hmmm
You think?

Hey, Runa.
Do you want to go to the park for a sec?
Sure! What are we gonna do?
Yeah!
I know that Yui-chan...
...is going to be just fine!
I want to see Shizuku-san's show.
I want to apologize for playing pranks on her.
What?
Ok...
TRUMP
My, won't that be fun?
Oh well, even if you don't have the crystal ball, I'll still come to hang out!

Shizuku-san...
I wonder what happened to her...
She's been taking a long break!
That street performer Shizuku?
Yeah, I guess she hasn't been around recently.
What!?
She's not here...
She used to do her show every day...
Shizuku ♥ Fan
I heard a rumor that she's sick!
I was in the hospital, you see.
No, not yet...
Did you ask your brother about her?
Should I call him and ask?
Cellphone
What happened...?
.....

Here's an address for letters if you want to send them. This year I'm going to try to respond with postcards. I did New Year's cards last time, so this time I'll do Summer Greetings!

Address for Fan Letters

Del Rey Manga
1745 Broadway, 24-2
New York, NY 10019

Official Home Page

http://tokyo.cool.ne.jp/michiyo-k-miracle/

Mobile Web Page

http://ip.tosp.co.jp/i.asp?i=michiyo_k_miracle&P=0

Ever since the fire, I haven't been able to contact her.
Is something... wrong?
Apparently she hasn't come home in several days...
I asked around if anyone knows, but no one does...
So you're saying she's gone missing!?
No way!
Why on earth...!?

Didn't she tell you anything before she disappeared?
Any kind of clue...?
No, absolutely nothing...
Did you notice anything strange about her?
I don't know...
She never told me anything...
...about her life before she met me...
Oh...!

I can't tell him...
...that Shizuku-san might be from the Fairy World...
I-I don't think so...
I see...
Y-Yui-chan!!
Did she dump you?
...That might be it.
This aquarium... it's closed down now...
But this is where Shizuku and I went on our first date.
Kayoshi Aquarium
I'm going to search a little more...
You two go home before it gets late!
I guess there's no reason why she would be here now, though...
Runa... what do you want to do?
I'm going to go home...

I have a bad feeling about this...
After I talk with Suneri and Mokke I'm going to try to find Shizuku-san!
TAP TAP TAP
I'm going home, too.
I don't want to worry my roommates.
You're just in time.
Suneri just...
...felt something!
What!?
Hey, guys!
Mokke! Suneri!
Runa!!
CLICK

I sensed the faint smell of a Fairy!
For all we know it could be Shizuku!
You're sure it's here, Suneri?
Yes, we're close.
VOOSH!
But this smell...
The Fairy is in a weakened state!

Hurry!!
Who knows?
We won't know until we find her!
Weakened...? Is she all right!?
HOBBLE
I won't be able to last like this...
I need to find... it... soon.
SWAY
It... hurts...
PANT
PANT
PANT

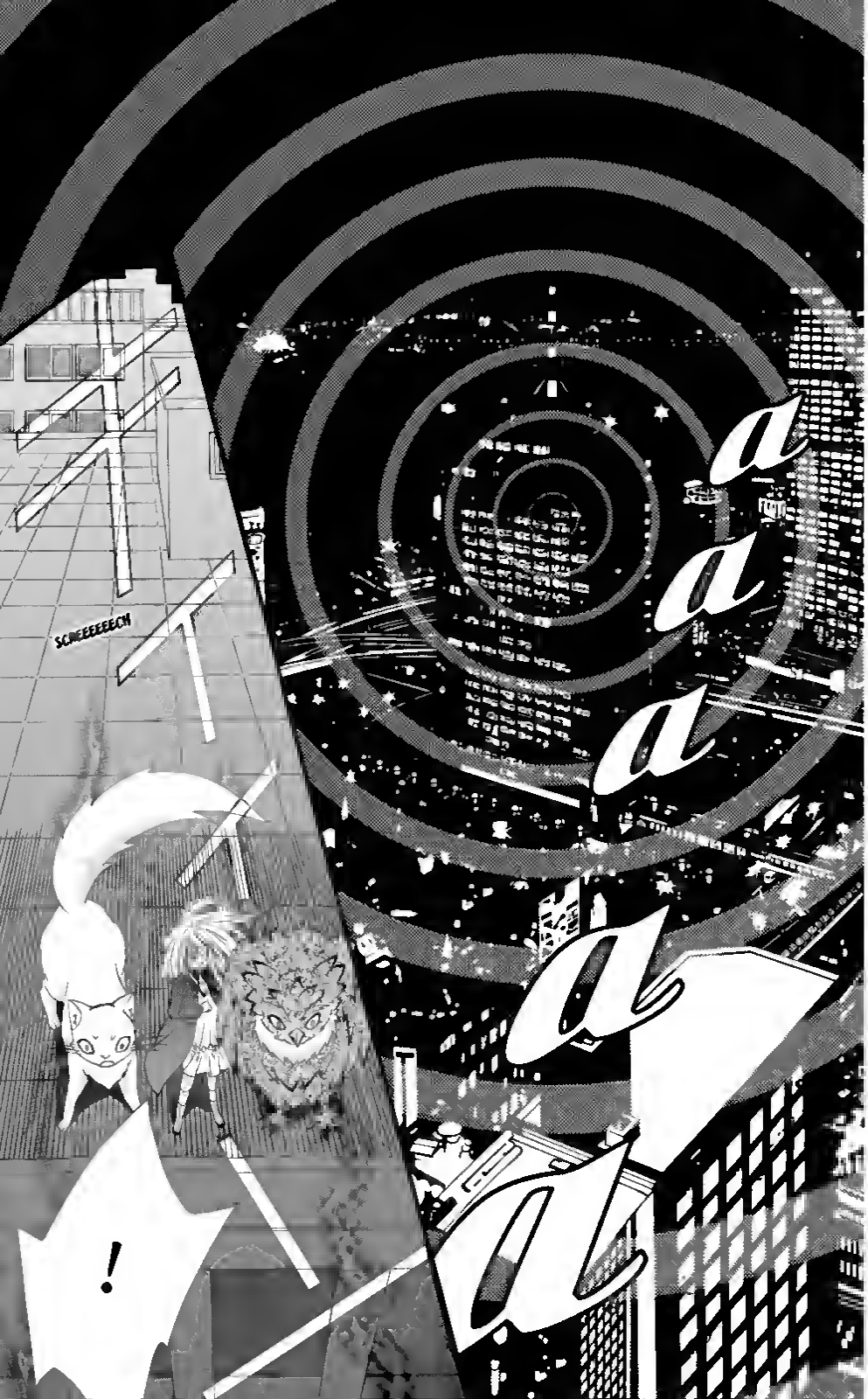
SHUDDER
At this rate, I'll...
Oh.
!!
My legs...
THUD
.....
I must find it... at all costs!!
I can't! I won't give up yet!!
No!!
CLENCH

It must be because I broke the taboo...
That's why this is... happening...
SIGH
Ryō-san...
I miss you!
Could this be what you're looking for?
ZMAA
H"
GASP
Wh- Who are you!?
That's...!

Give it back...
Give it back to me...
(PANT)
Yes! That's it...
I finally found it...
(PANT)
My crystal ball...

1st Self-Portrait Championship (?)
See page 63 for the details!

Where are you?
Shizuku...
Shizuku-san...!
The clouds are moving.
ZAAAA
The moon...!


SCREEEEECH
!
a
a
a
a

Arggh!
POP
What's wrong? Are you okay!?
My head... It's splitting in two!
What's that noise!?
Mokke!? Suneri!?
You can't hear that noise, Runa!?
Runa has half human blood...
It must be something only Fairies can hear!
Argh! I can still hear it in human form!
!?
THUMP
SSSS

!?
フラ…
SWAY
Hear this song...
...and come...
...to this place where I sit....
W-
Wait!
Don't
go!
W-

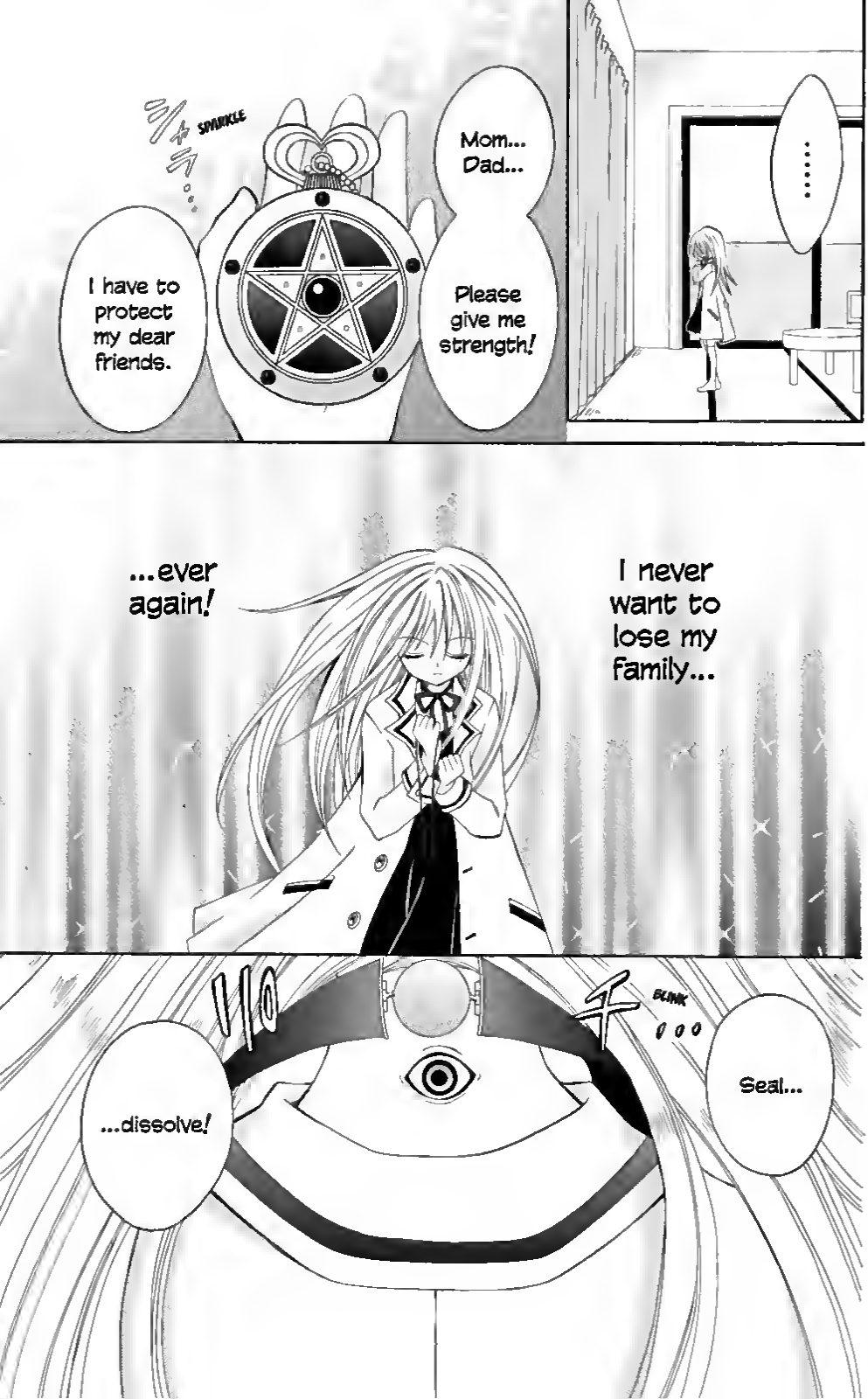
Ack!
Wait...
No!

NOOOOOOO!!!!
FLOP
...
No way...

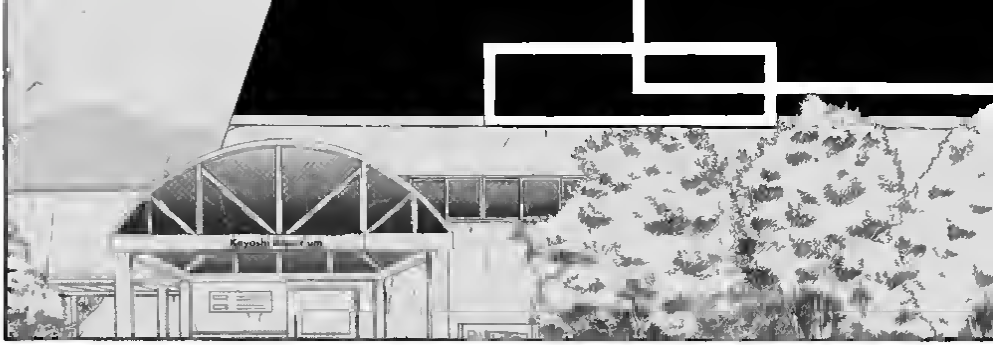
They left...
Mokke... Suneri...
"What were you doing out so late!?"
"You're injured!!"
Suneri...
Mokke...
They were both so worried about me...
They mean more to me than anyone...

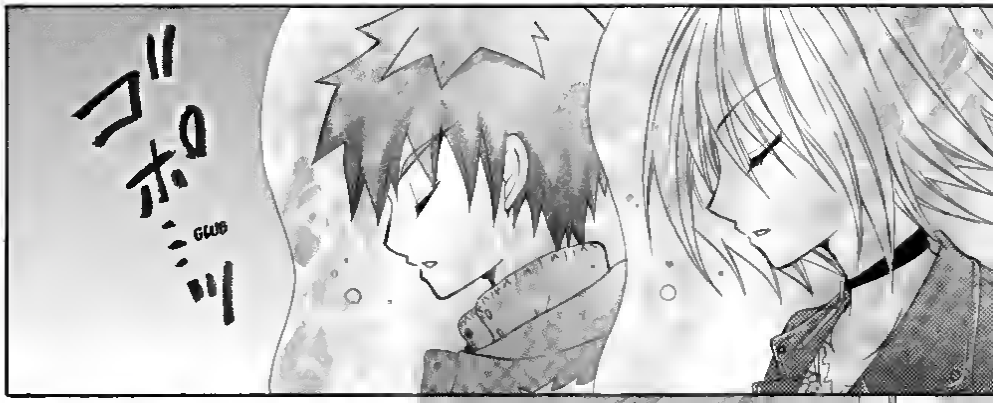
D-DRIP
D-DRIP
A bird...
...made of water?
Huh...?
DRIP
DRIP
What if something happens to them...
What should I do?
DRIP
It's carrying something...
GLIDE
This handkerchief...
I gave this to Shizuku-san...!
THUMP
THUMP
So Shizuku-san must have been controlling Mokke and Suneri!
And by sending this handkerchief to me...
THUMP

She must...
...be telling me to come to her...
TURN
TURN
.....
Fine!
Show me the way!


SPARKLE
I have to protect my dear friends.
Mom... Dad...
Please give me strength!
.....
...ever again!
I never want to lose my family...
...dissolve!
BLINK
Seal...

I've got to go...
...and save my friends!!




GLUE

SLIDE
I would never have guessed that girl was the Legendary Child.
But now my wish will finally come true...
The Legendary Child will be here soon...
<giggle>
How exciting!

Come,
Runa Rindo.
Come to
me...!

Shizuku-san...
...if we end up in a battle against each other...
...there's no way that I'll lose to you!!
Continues in Volume 3

A Message

Hello, this is Miyoko Ikeda, author of the original story.

This is the second volume of *Fairy Navigator Runa*. This volume tells the story of Runa and the two Fairies in the first town that they visit. It's also a tragic love story of the merfolk. When I was a child, I read a picture book of Andersen's fairy tale "The Little Mermaid," and got very sad at the ending when the mermaid, unable to marry the prince, becomes foam in the ocean. I wondered why it couldn't be a happy ending. But now, as an adult, whenever I think of "The Little Mermaid," I realize that that ending was the only way for the little mermaid to be "happy." She became foam in the ocean while wishing for her prince's happiness. There's no way that the little mermaid was unhappy, since she was full of love for the prince. What do you think? I hope you all have many loves, and find your own answer.

In this volume, too, Kikuta-sensei thought of several plot developments that were different from my original story. But even if the flow of the story is different, she was still faithful to the essence of the original. Runa, who has never fallen in love, witnesses Shizuku and Ryō's romance and the shop man's integrity, and develops a friendship with Yui before saying farewell. I can't thank Kikuta-sensei and our editor, Suda-san, enough for this volume.

Of course, I'm also very grateful to all the readers who are supporting this comic!

Thank you all. I hope to see you again in volume 3!

Miyoko Ikeda